

In meinem Verlage wird erscheinen:

Ⓜ Ⓜ

Karl de Coster

Uilenspiegel und Lamme Goedzak

Ein fröhliches Buch trotz Tod und Tränen

Erste deutsche Ausgabe von

Albert Wesselski

Das Original dieses Buches, de Costers Meisterwerk, das Meisterwerk der belgischen Literatur überhaupt, ist zuerst 1867 erschienen unter dem Titel: *La légende et les aventures héroïques, joyeuses et glorieuses d'Uilenspiegel et de Lamme Goedzak au pays de Flandres et ailleurs.*

De Coster erzählte im März 1878 Camille Lemonnier, dass man in Deutschland eine Übersetzung seines Werkes vorbereite. Diese Übersetzung ist nicht erschienen, wahrscheinlich wegen der grossen Schwierigkeiten, die eine kongeniale Wiedergabe bietet. Jetzt ist es Albert Wesselski, einem Autor von Ruf auf dem Gebiete der Übersetzungskunst, gelungen, eine deutsche Übersetzung zu schaffen, die alle Schwierigkeiten überwindet und den Geist des bedeutenden Werkes sowie die Feinheiten seiner bald schlichten, bald bilderreichen, immer klangvollen und poetischen Sprache vollkommen wiedergibt.

Das herrliche Buch regt den Künstler fast auf jeder Seite zu bildlicher Darstellung an. Ich habe mich daher entschlossen, neben der gewöhnlichen, am 6. Oktober im Börsenblatte angezeigten Ausgabe eine Luxusausgabe auf handgeschöpftem Büttenpapier mit handkolorierten Bildbeilagen von Hugo Steiner-Prag zu veranstalten, und versende hierüber einen Prospekt mit näheren Angaben über das Werk.

Gewöhnliche | brosch: M. 5 — ord., M. 3.50 à cond., M. 3.25 no. bar | Freiexemplar
Ausgabe | gebd.: M. 6.50 ord., M. 4.55 à cond., M. 4.30 no. bar | 11/10.

Luxus- | Nr. 1—270 in Ganzpergament gebunden: M. 16.— ord., M. 11.— bar.
Ausgabe | Nr. 271—300 in Halbleder gebunden: M. 30.— ord., M. 20.— bar.

Für die Exemplare Nr. 271—300 wird Hugo Steiner-Prag selbst die Bildbeilagen kolorieren und jedes Blatt mit seinem Namenszug versehen.

Wilhelm Heims, Verlag, Leipzig.